

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2336/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1192/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1193/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1194/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1195/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1196/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1197/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1513/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1514/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1515/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1517/93 και (ΕΟΚ) αριθ. 1961/93 περί προσκλήσεως σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή σιτηρών που δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως .....	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2337/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2338/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την νωπών λεμονιών καταγωγής Αργεντινής .....	5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2339/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ουρουγουάης .....	6
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2340/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αχλαδιών καταγωγής Αυστραλίας .....	8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2341/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Αργεντινής .....	9
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2342/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή επιτραπέζιων σταφυλιών καταγωγής Κύπρου .....	10
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2343/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ορισμένων ποικιλιών δαμάσκηνων Ουγγαρίας .....	12
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2344/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	14

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2345/93 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη .....	16
---	----

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

93/454/ΕΟΚ, Ευρατόμ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1993 περί ορισμού των φόρων που συνδέονται με την παραγωγή και τις εισαγωγές, στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές .....

18

93/455/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1993 για την έγκριση ορισμένων σχεδίων εκτάκτου ανάγκης για τον έλεγχο της νόσου του αφθώδους πυρετού .....

20

93/456/ΕΟΚ:

- \* Γνώμη της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1993 περί της εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία αποδοχή των αδειών άσκησης επαγγέλματος του προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας — Ισοτιμία των γαλλικών, βρετανικών και βελγικών πτυχίων χειριστή .....

21

93/457/ΕΟΚ:

- Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1993 για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη .....

23

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2336/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Αυγούστου 1993

περί τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1192/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1193/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1194/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1195/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1196/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1197/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1513/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1514/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1515/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1517/93 και (ΕΟΚ) αριθ. 1961/93 περί προσκλήσεως σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή σιτηρών που δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

1515/93<sup>(13)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93<sup>(14)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1517/93<sup>(15)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 1961/93<sup>(16)</sup>.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Εκτιμώντας:

*Άρθρο 1*

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1192/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1193/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1194/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1195/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1196/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1197/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1513/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1514/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1515/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1516/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1517/93 και (ΕΟΚ) αριθ. 1961/93 η ημερομηνία «25 Αυγούστου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 1993».

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία η τελευταία τμηματική δημοπρασία που προβλέπεται από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 1192/93<sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1193/93<sup>(5)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1194/93<sup>(6)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1195/93<sup>(7)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1196/93<sup>(8)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1197/93<sup>(9)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1198/93<sup>(10)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1513/93<sup>(11)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1514/93<sup>(12)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 5.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 8.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 11.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 14.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 17.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 20.

<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 18. 5. 1993, σ. 23.

<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993, σ. 15.

<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993, σ. 18.

<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993, σ. 21.

<sup>(14)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993, σ. 24.

<sup>(15)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 22. 6. 1993, σ. 27.

<sup>(16)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 21. 7. 1993, σ. 15.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2337/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Αυγούστου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2335/93<sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 20ής Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 40.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 210 της 21. 8. 1993, σ. 19.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά <sup>(1)</sup>
1701 11 10	36,81 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	36,81 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	36,81 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	36,81 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	41,92
1701 99 10	41,92
1701 99 90	41,92 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

<sup>(3)</sup> Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2338/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Αυγούστου 1993

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την νωπών λεμονιών καταγωγής Αργεντινής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1453/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Αργεντινής·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93<sup>(5)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται

ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι η εφαρμογή του άρθρου 26 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 θα οδηγούσε στον καθορισμό μιας εξισωτικής εισφοράς ίσης με μηδέν· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Αργεντινής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1453/93 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 12. 6. 1993, σ. 49.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2339/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Αυγούστου 1993

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών καταγωγής Ουρουγουάης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, εάν η τιμή εισόδου ενός προϊόντος το οποίο εισάγεται από μία τρίτη χώρα ευρίσκεται κατά ένα χρονικό διάστημα πέντε έως επτά διαδοχικών ημερών αγοράς, εναλλακτικά, πάνω και κάτω, από την τιμή αναγωγής, επιβάλλεται, πλην εκτάκτου περιπτώσεως, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι αυτός ο δασμός επιβάλλεται όταν τρεις τιμές εισόδου χαμηλότερες από την τιμή αναγωγής, και ότι μία από αυτές τις τιμές εισόδου ευρίσκεται σε επίπεδο κατώτερο από εκείνο της τιμής αναγωγής κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu· ότι αυτός ο δασμός θα πρέπει να είναι ίσος με τη διαφορά μεταξύ της αναγωγής και της τελευταίας διαθέσιμης τιμής εισόδου που είναι μικρότερη κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu από την τιμή αναγωγής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1319/93 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1993 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των νωπών λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1993/94<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 60,82 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Αύγουστο 1993·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής

τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Ουρουγουάης οι τιμές εισόδου που υπολογίστηκαν με τον τρόπο αυτό ευρίσκονται κατά έξι διαδοχικές ημέρες αγοράς εναλλακτικά πάνω και κάτω από την τιμή αναγωγής· ότι τρεις απ' αυτές τις τιμές είναι χαμηλότερες από την τιμή αναγωγής κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu· ότι για το λόγο αυτό πρέπει να επιβληθεί εξισωτική εισφορά για αυτά τα νωπά λεμόνια·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 30 10) καταγωγής Ουρουγουάης, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 9,37 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Αυγούστου 1993.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Αυγούστου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 90.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2340/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 23ης Αυγούστου 1993****περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αχλαδιών καταγωγής Αυστραλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1831/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αχλαδιών καταγωγής Αυστραλίας·

ότι, για τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής Αυστραλίας, δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι, επομένως, πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αχλαδιών καταγωγής Αυστραλίας, που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1831/93 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 9. 7. 1993, σ. 21.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2341/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Αυγούστου 1993

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Αργεντινής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1586/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Αργεντινής·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών, καταγωγής Αργεντινής, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93 <sup>(5)</sup>, και οι

οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Αργεντινής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1586/93 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 24. 6. 1993, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2342/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Αυγούστου 1993

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή επιτραπέζιων σταφυλιών καταγωγής Κύπρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου όρου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1428/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των επιτραπέζιων σταφυλιών για την περίοδο εμπορίας 1993 <sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 51,92 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Αύγουστο 1993·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προέλευσης που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής

τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93 <sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι για τα επιτραπέζια σταφύλια καταγωγής Κύπρου η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 Ecu κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά γι' αυτά τα επιτραπέζια σταφύλια·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά την εισαγωγή επιτραπέζιων σταφυλιών (κωδικοί ΣΟ 0806 10 15 και 0806 10 19) καταγωγής Κύπρου εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 1,97 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Αυγούστου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 11. 6. 1993, σ. 21.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2343/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Αυγούστου 1993

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή ορισμένων ποικιλιών  
δαμάσκηνων Ουγγαρίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, ότι εάν η τιμή εισόδου ενός προϊόντος το οποίο εισάγεται από μία τρίτη χώρα ευρίσκεται κατά ένα χρονικό διάστημα πέντε έως επτά διαδοχικών ημερών αγοράς, εναλλακτικά, πάνω και κάτω, από την τιμή αναγωγής, επιβάλλεται, πλην εκτάκτου περιπτώσεως, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι αυτός ο δασμός επιβάλλεται όταν τρεις τιμές εισόδου χαμηλότερες από την τιμή αναγωγής, και ότι μία από αυτές τις τιμές εισόδου ευρίσκεται σε επίπεδο κατώτερο από εκείνο της τιμής αναγωγής κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu· ότι αυτός ο δασμός θα πρέπει να είναι ίσος με τη διαφορά μεταξύ της αναγωγής και της τελευταίας διαθέσιμης τιμής εισόδου που είναι μικρότερη κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu από την τιμή αναγωγής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1429/93 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής μήλων για την περίοδο εμπορίας 1993/94<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I της ομάδας I την τιμή αναγωγής σε 69,39 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Αύγουστο 1993·

ότι η τιμή μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 249/93<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι για τα δαμάσκηνα καταγωγής Ουγγαρίας οι τιμές εισόδου που υπολογίστηκαν με τρόπο αυτό ευρίσκονται κατά έξι διαδοχικές ημέρες αγοράς εναλλακτικά πάνω και κάτω από την τιμή αναγωγής· ότι τρεις απ' αυτές τις τιμές είναι χαμηλότερες από την τιμή αναγωγής κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu· ότι για το λόγο αυτό πρέπει να επιβληθεί εξισωτική εισφορά για τα δαμάσκηνα αυτά·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατά την εισαγωγή δαμασκήνων (κωδικοί ΣΟ 0809 40 11 και 0809 40 19) ποικιλιών άλλων από τις ακόλουθες: Altesse simple (Quetsche commune, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gare), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wengenheimer (Quetsche précoce de Wangenheim), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle, Bosnische, καταγωγής Ουγγαρίας, εισπράττεται εξισωτική εισφορά της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 19,78 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Αυγούστου 1993.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Αυγούστου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 11. 6. 1993, σ. 23.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 45.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2344/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Αυγούστου 1993

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1680/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 20ής Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1680/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 8.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	129,82 (2) (3)
0712 90 19	129,82 (2) (3)
1001 10 00	153,83 (1) (4)
1001 90 91	128,17
1001 90 99	128,17 (5)
1002 00 00	135,60 (6)
1003 00 10	127,36
1003 00 20	127,36
1003 00 80	127,36 (5)
1004 00 00	78,40
1005 10 90	129,82 (2) (3)
1005 90 00	129,82 (2) (3)
1007 00 90	137,14 (7)
1008 10 00	41,97 (8)
1008 20 00	49,23 (8)
1008 30 00	49,23 (9)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	49,23
1101 00 00	205,95 (8)
1102 10 00	219,50
1103 11 30	243,39
1103 11 50	243,39
1103 11 90	232,92
1107 10 11	239,02
1107 10 19	181,35
1107 10 91	237,58
1107 10 99	180,27
1107 20 00	208,29

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2345/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Αυγούστου 1993

**περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1681/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 20ής Αυγούστου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Αυγούστου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	2,05	1,34
0712 90 19	0	0	2,05	1,34
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	1,02	0
1001 90 99	0	1,61	1,02	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	1,34
1005 90 00	0	0	2,05	1,34
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	1,43	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	2,87	1,82	0	0
1107 10 19	0	2,14	1,36	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1993

περί ορισμού των φόρων που συνδέονται με την παραγωγή και τις εισαγωγές, στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές

(93/454/ΕΟΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΩΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

την οδηγία 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1989 για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι για τον καθορισμό του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές (ΑΕΠ α.τ), σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, πρέπει να αποσαφηνιστεί ο ορισμός των φόρων που συνδέονται με την παραγωγή και τις εισαγωγές, όπως χρησιμοποιείται στο ευρωπαϊκό σύστημα ολοκληρωμένων οικονομικών λογαριασμών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 6 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Για την εφαρμογή του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, οι διευκρινίσεις σχετικά με τον ορισμό των φόρων που συνδέονται με την παραγωγή και τις εισαγωγές εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

Henning CHRISTOPHERSEN

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 21. 2. 1989, σ. 26.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

Οι παρακάτω διευκρινίσεις αποσκοπούν, στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ στην αποσαφήνιση του άρθρου 2 της ίδιας οδηγίας όσον αφορά τους ορισμούς του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) επί προϊόντων (R21) και των φόρων που συνδέονται με τις εισαγωγές εκτός του ΦΠΑ (R29).

Ο φόρος προστιθέμενης αξίας, όταν καταβάλλεται από τα νοικοκυριά στις αρμόδιες δημόσιες υπηρεσίες και τα θεσμικά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καταχωρίζεται ως «ΦΠΑ επί προϊόντων» (R21).

Οι φόροι που συνδέονται με τις εισαγωγές εκτός του ΦΠΑ, όταν καταβάλλονται από τα νοικοκυριά στις αρμόδιες δημόσιες υπηρεσίες και τα θεσμικά όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καταχωρίζονται ως «φόροι συνδεδεμένοι με τις εισαγωγές, εκτός ΦΠΑ» (R29).

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 23ης Ιουλίου 1993

για την έγκριση ορισμένων σχεδίων εκτάκτου ανάγκης για τον έλεγχο της νόσου του αφθώδους πυρετού

(93/455/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για την τροποποίηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού, της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών και της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή έχει ήδη θεσπίσει κριτήρια τα οποία πρέπει να εφαρμόζονται κατά το σχεδιασμό των σχεδίων εκτάκτου ανάγκης για τον έλεγχο της νόσου του αφθώδους πυρετού, με την απόφαση 91/42/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>.

ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν υποβάλει για έγκριση εθνικά σχέδια εκτάκτου ανάγκης· ότι, μετά από εξέτασή τους, διαπιστώθηκε ότι με τα σχέδια αυτά επιτυγχάνεται ο

επιδιωκόμενος στόχος και πληρούνται όλες οι απαιτήσεις που ορίζονται στην απόφαση 91/42/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνονται τα σχέδια εκτάκτων μέτρων για τον έλεγχο της νόσου του αφθώδους πυρετού, τα οποία είχαν υποβληθεί από τα κράτη μέλη όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2.*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

Εγκρίνονται τα σχέδια εκτάκτων μέτρων για τον έλεγχο της νόσου του αφθώδους πυρετού, τα οποία είχαν υποβληθεί από τα ακόλουθα κράτη μέλη:

Βέλγιο  
Δανία  
Γερμανία  
Ελλάδα  
Ισπανία  
Γαλλία  
Ιρλανδία  
Ιταλία  
Λουξεμβούργο  
Πορτογαλία  
Ηνωμένο Βασίλειο

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 13. 8. 1990, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 23 της 29. 1. 1991, σ. 29.

## ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουλίου 1993

περί της εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία αποδοχή των αδειών άσκησης επαγγέλματος του προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας

Ισοτιμία των γαλλικών, βρετανικών και δελγικών πτυχίων χειριστή

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/456/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με την αμοιβαία αποδοχή των αδειών άσκησης επαγγέλματος του προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

την αίτηση της γαλλικής κυβέρνησης,

Έχοντας ζητήσει από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να γνωστοποιήσουν τα συστήματα και προγράμματα που εφαρμόζουν για την κατάρτιση των χειριστών,

Εκτιμώντας:

(1) ότι με επιστολή της 31ης Μαρτίου 1993, που καταχωρήθηκε από την Επιτροπή στις 5 Απριλίου 1993, οι γαλλικές αρχές ζήτησαν από την Επιτροπή, με βάση το άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ, να γνωμοδοτήσει σχετικά με την ισοτιμία των πτυχίων χειριστή που χορηγούν οι υπηρεσίες πολιτικής αεροπορίας του Βελγίου, του Ηνωμένου Βασιλείου και της Γαλλίας·

(2) ότι η οδηγία 91/670/ΕΟΚ απαιτεί από τα κράτη μέλη να αποδέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και χωρίς επιπρόσθετες δοκιμασίες κάθε πτυχίο που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος καθώς και όλα τα δικαιώματα που το πτυχίο συνεπάγεται και όλες τις θεβαιώσεις που είναι προσαρτημένες σε αυτό. Πτυχία που έχουν χορηγηθεί από κάποιο άλλο κράτος μέλος της Κοινότητας είναι δυνατό να γίνονται αποδεκτά με βάση είτε την ισοτιμία (άρθρο 4 παράγραφοι 1 έως 4) είτε την προϋπηρεσία (άρθρο 4 παράγραφος 5). Το άρθρο 4 παράγραφος 1 προβλέπει ότι η απαίτηση αποδοχής τίθεται εφόσον κάποιο πτυχίο που έχει εκδοθεί από το κράτος μέλος προέλευσης βασίζεται σε απαιτήσεις ισοδύναμες προς εκείνες του κράτους μέλους αποδοχής. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας, κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή γνωμοδότηση σχετικά με την ισοτιμία πτυχίου που του έχει υποβληθεί προς αποδοχή εντός

προθεσμίας τριών εβδομάδων από την παραλαβή της αίτησης·

(3) ότι, όσον αφορά τους χειριστές, με βάση το άρθρο 3 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας<sup>(2)</sup> πρέπει να εφαρμόζονται οι θεμελιώδεις αρχές της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων και της ελευθερίας εγκατάστασης και παροχής υπηρεσιών, όπως ορίζουν τα άρθρα 48, 52 και 59 της συνθήκης. Το εν λόγω άρθρο της οδηγίας προβλέπει την αμοιβαία αποδοχή των πτυχίων χειριστών.

Πάντως, το άρθρο 4 της οδηγίας εξαρτά την αμοιβαία αποδοχή των πτυχίων αυτών από ενδεχόμενη διαδικασία ελέγχου ισοτιμίας μεταξύ των απαιτήσεων του κράτους αποδοχής και του κράτους έκδοσης, εφόσον υπάρχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά την ισοτιμία των υπόψη πτυχίων. Με τον τρόπο αυτό, το άρθρο 4 αποβλέπει στην ασφάλεια των αεροπορικών μεταφορών για την οποία γίνεται ρητή μνεία στο έκτο σημείο του αιτιολογικού της οδηγίας. Όμως, η χρήση της διαδικασίας αυτής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα όρια του αυστηρά αναγκαίου για την επίτευξη του γενικού στόχου της ασφάλειας των αεροπορικών μεταφορών και, κατά συνέπεια, να μην αποτελεί κώλυμα στην πραγματική άσκηση των δικαιωμάτων που απορρέουν από τις αναφερόμενες ανωτέρω θεμελιώδεις ελευθερίες της συνθήκης·

(4) ότι, μετά την υποβολή της γαλλικής αίτησης, στις 20 Απριλίου 1993, η Επιτροπή απηύθυνε προς τις κυβερνήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου και του Βελγίου επιστολές με τις οποίες ζητούσε πλήρη στοιχεία σχετικά με τις προϋποθέσεις που ισχύουν σε καθεμία από τις χώρες αυτές για την έκδοση πτυχίων επαγγελματία χειριστή και πτυχίων χειριστή αεροπλάνων τακτικών γραμμών. Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου γνωστοποίησε τις σχετικές απαιτήσεις την 1η Ιουνίου 1993 και αυτές καταχωρήθηκαν από την Επιτροπή στις 4 Ιουνίου 1993. Η κυβέρνηση του Βελγίου απήντησε στις 27 Μαΐου 1993 και η απάντηση καταχωρήθηκε από την Επιτροπή στις 2 Ιουνίου 1993. Λαμβάνοντας υπόψη το χρόνο που απαιτήθηκε για τη συγκέντρωση των απαιτούμενων στοιχείων, η Επιτροπή, με επιστολές της 2ας Ιουνίου

<sup>(2)</sup> Βλέπε και αποφάσεις του Δικαστηρίου στις υποθέσεις Heylens, της 15ης Οκτωβρίου 1987, 222/86 — Βλασσοπούλου, της 7ης Μαΐου 1991, C-340/89 — Kraus, της 31ης Μαρτίου 1993, C-19/92.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1991, σ. 12.

και της 1ης Ιουλίου 1993, ζήτησε από τις γαλλικές αρχές την παράταση της διαδικασίας διαβούλευσης μέχρι τις 30 Ιουλίου 1993.

- (5) ότι η Επιτροπή εξέτασε τις απαιτήσεις που ισχύουν αντίστοιχα στη Γαλλία, το Βέλγιο και το Ηνωμένο Βασίλειο για την έκδοση πτυχίου χειριστή αεροπλάνων τακτικών γραμμών (ATPL) και τις αξιολόγησε βάσει τριών βασικών κριτηρίων:

- α) γενικές ελάχιστες απαιτήσεις·
- β) απαιτήσεις δεξιοτήτας·
- γ) απαιτήσεις θεωρητικής κατάρτισης·

α) από την εξέταση των αντίστοιχων γενικών ελάχιστων απαιτήσεων των γαλλικών, βελγικών και βρετανικών αρχών όσον αφορά την έκδοση πτυχίων ATPL προκύπτει ότι υφίσταται ισοτιμία·

β) όσον αφορά τη δεξιότητα χειρισμού, η σύγκριση των απαιτήσεων των κρατών μελών βασίζεται σε ανάλυση των απαιτήσεων που καθορίζονται στους κανόνες και κανονισμούς καθώς και τα έντυπα ελέγχου που χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών. Ουσιαστικό συστατικό στοιχείο του πτυχίου αποτελούν τα ελάχιστα χαρακτηριστικά αεροπλάνου όπου πρέπει να πραγματοποιούνται οι πρακτικές δοκιμασίες με τις οποίες αποκτάται το πτυχίο χειριστή αεροπλάνων τακτικών γραμμών.

Το Βέλγιο χρησιμοποιεί αεροπλάνο βάρους άνω των 20 τόνων, ενώ η Γαλλία επιλέγει πολυκινητήριο αεριωθούμενο αεροπλάνο. Και τα δύο αυτά αεροπλάνα είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι ανήκουν στον ίδιο τύπο.

Το Ηνωμένο Βασίλειο χρησιμοποιεί πολυκινητήριο ελαφρό αεροπλάνο. Στην πρακτική, το πτυχίο ATPL εκδίδεται εφόσον πληρούνται τα κριτήρια εμπειρίας αλλά δεν υφίσταται ξεχωριστή δοκιμασία δεξιοτήτας για πτυχίο ATPL, εφόσον η δοκιμασία αυτή συμπεριλαμβάνεται στη δοκιμασία ικανότητας τύπου. Συνεπώς, καθεαυτές οι δεξιότητες που απαιτούνται από τη Γαλλία και το

Βέλγιο είναι δυνατό να θεωρηθούν ισότιμες ενώ από τον κάτοχο πτυχίου του Ηνωμένου Βασιλείου πρέπει να ζητηθεί η ικανότητα τύπου για αεροπλάνο κατηγορίας JAR/FAR 25·

γ) η σύγκριση μεταξύ Γαλλίας, Ηνωμένου Βασιλείου και Βελγίου όσον αφορά τις απαιτήσεις από άποψη θεωρητικών γνώσεων δείχνει ότι το ελάχιστο επίπεδο από άποψη βάθους και εύρους απαιτούμενων γνώσεων είναι το αυτό·

- (6) ότι, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και λαμβανόμενων υπόψη των εκτιθέμενων ανωτέρω αρχών, δεδομένου επίσης ότι όλα τα κράτη μέλη τηρούν τα διεθνώς αποδεκτά πρότυπα του ΔΟΠΑ όσον αφορά την αεροπορική ασφάλεια,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

#### *Άρθρο 1*

Τα πτυχία χειριστή αεροπλάνων τακτικών γραμμών τα εκδιδόμενα από τη Γαλλία και το Βέλγιο μπορεί γενικά να θεωρούνται ως ισότιμα.

Τα πτυχία χειριστή αεροπλάνων τακτικών γραμμών τα εκδιδόμενα στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι επίσης δυνατό να θεωρούνται γενικά ισότιμα προς συγκρίσιμα πτυχία εκδιδόμενα από τη Γαλλία, με την προϋπόθεση ότι ο κάτοχός τους διαθέτει και ικανότητα τύπου για κυβερνήτη σε αεροπλάνο κατηγορίας JAR/FAR 25 (πολυκινητήριο αεροπλάνο με βάρος άνω των 5 700 χιλιογράμμων).

#### *Άρθρο 2*

Η παρούσα γνώμη απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

Abel MATUTES

*Μέλος της Επιτροπής*



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Αυγούστου 1993

για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη

(Τα κείμενα στη δανική, γερμανική, αγγλική, γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(93/457/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1634/91<sup>(4)</sup>, καθορίστηκε υπό ποιές συνθήκες είναι δυνατόν να αναστέλλονται και στη συνέχεια να επαναφέρονται οι αγορές βουτύρου και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και, σε περίπτωση αναστολής, τα εναλλακτικά μέτρα που είναι δυνατόν να λαμβάνονται·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/91<sup>(6)</sup>, καθόρισε τα κριτήρια με βάση τα οποία καθορίζονται και αναστέλλονται οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό σε ένα κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας σε μια περιοχή·ότι η απόφαση 93/414/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(7)</sup> προβλέπει την αναστολή των εν λόγω αγορών σε ορισμένα κράτη μέλη· ότι από τις πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της αγοράς προκύπτει ότι ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 δεν πληρούται πλέον επί του παρόντος στη Μεγάλη Βρετανία· ότι

κρίνεται, κατά συνέπεια, απαραίτητη η αναπροσαρμογή του καταλόγου των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η εν λόγω αναστολή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στη Γαλλία, στο Λουξεμβούργο, στις Κάτω Χώρες και στη Βόρειο Ιρλανδία.

*Άρθρο 2*

Η απόφαση 93/414/ΕΟΚ καταργείται.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών και στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1993.

*Για την Επιτροπή*

Karel VAN MIERT

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 11. 7. 1991, σ. 5.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 28. 7. 1993, σ. 53.